

路不拾遺，講時容易做時難，試想像有一天你駕着車上班，突然前面的一部車跌了幾袋銀紙出來，散落於馬路上，那部車卻絕塵而去，尾隨司機見狀立即下車扒銀紙，你當然也不會例外，結果扒了五萬幾塊元回家，那種意外的興奮心情，比中六合彩更甚，若果要你去做交還物主，你做得到嗎？

凱澤回去現場重演這些都是玩具銀紙。



倫布有一名三十一歲的電話修理員梅爾文



凱澤回去現場重演一次當時執銀紙的情況，當然多

十分懂得欣賞藝術的。因為在美國從事有關藝術行業工作的人，居然多達一百五十萬人，而在最近十年內，作家、畫家、舞蹈家的人數就增加了百分之八十，比其他行業人數增長率高得多，以上是美國人口統計局的資料。

做得到路不拾遺的人有幾多？尤其是在現今這個時常被形容爲「道德淪亡」的社會，更不用說，無論少有一個例證鼓勵大有好人居之，至一家，美國俄亥俄州的哥倫比亞市，有一條綠色的美元鈔票，有十元、廿元的，面額不一，百元、五百元、一千元，後來知道原來總值有二萬萬美元之多！凱澤當時根本不能

相信眼前所見的景象，以為是在看電影中的情節。那部貨車絕塵而去，像是完全沒有發生過任何事。其他的司機第一時間下

筆錢據爲己有，但還是決定把它給

方。他並不是開玩笑。當他把錢放在警局樓面時，當值警察

半空，瘋狂的攫取飄在半空及瀟灑的銀錢，把它們塞入紙袋，收藏於她的手上任何可收藏的地方，好一幅表露人性的畫面！

當然，羅麗也沒有例外，她不是聖人阿！他拿到一個個表面尚便一堆銀錢的爛袋，便上車開走。他在路程中立即想到可利用這筆錢來拆卸拉機，他與未婚妻副經理路後才發現，走了

着他的目光像是一「已話？你傻嗎？」至此應該交待一這筆錢是從天而降金錢之來龍去脈，來那部貨車是屬於車裝甲車公司（解車公司）的，該公司拒絕透露誰是該上的兩名護衛員，拒絕解釋何以他們此疏忽，跌了幾袋錢，竟然走在走了

讀者的印象都是頑皮不成性，就算穿起禮服，他的臉上表情無不古靈精怪，很少表現一派威風凜凜，威廉王子之所以有只不過是穿起一套巡警制服，扮做電單車路，所以才顯得一表正經。

地方，他打電話給未婚妻，告訴他這件事，她以為他說笑，但更令她覺得意外的是他最後說：「我第一個念頭的確是想把這

報告抵達，執銀機司機早已消散無蹤地上剩下來只有約十萬美金的鈔票，餘的一百五十萬元已分散落在剛才那

真是天上的一對，兩
名飛機師奧利弗，她
的功夫，在天上的
開了一段羅曼史。

兩人後來不但結成
了「阿絲伯里」，
專為顧客在天上寫字，
與丈夫兼拍檔。

約一百名「幸運白
手」。
凱澤是唯一一個
全自願的交出那些
回來的銀紙，共有
萬七千六百七十單
送百發該護衛公司

上為工作而拍照，
他將當時情景拍下，
部分執銀紙的「

4% 三
面粘
349
TEMS I
. V5Y

運兒」便被認出來

的；

田 64

\$

SYST

R, B.C

人只佔少數，交出錢更是少得可憐，有約一百四十萬美

色素
)
宿紮
K17
Om
NESS
COUVER

無影無蹤，相信很會物歸原主，畢竟

節色
色大
1" x
fro
BUSI
y, VAN

電話修理員凱澤般不拾遺的人實在是毛鱗角。

鳳路
750
R COPI
功調
重顏
而放
1
RO
ROADWAY
141

自動
多種
周節
影印



SP
BOND

全
(多
可
可

COP
222 WE
(604)

 **萬國駕駛學校**
地址：206 東六街及緬街223室
電話：327-9174
872-0058
校長：楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好
十足把握筆試 免費車接送

加拿大天鵝國際旅遊有限公司



衷心祝賀各界

1988 (發發) 年

發財龍年・特價大優待

即日起到1988 (發發) 年4月30日止

回龍的故鄉・探親訪友
家庭團聚

溫哥華 — 上海 來回 \$835 起

溫哥華 — 北京 來回 \$875 起

另有特價溫哥華至上海或北京單程票

\$1475.00

2月14日 中國北京—上海—蘇州八日遊

在龍的故鄉渡個愉快的春節

僅此一團・名額有限・即日開始訂座

(包括來回機票, 食宿旅遊)

另代售各大航空公司機票・歡迎洽詢

CANADA SWAN INTERNATIONAL TRAVEL LTD.

#105 - 5701 Granville St. (夾41街西)

Vancouver, B.C., Canada V6M 4J7

電話: (604) 266-3300

Blackjack Roulette Blackjack Roulette Blackjack Roulette



娛樂兼贏錢 最高賭注 \$5,000

冷氣開放, 免費地下停車場

康地卡爾式卡士設備, 輪盤, 10張21點, 香港

Royal Mandarin Centre

611 Main Street (& Keefer)

Vancouver, B.C.

文華樓二樓

十二月十六日及十七日

(星期三、四)

Fraser Valley Ball Hockey

League

下午六時至凌晨二時

Chateau Granville Hotel

1100 Granville St.

Vancouver, B.C.

十二月十五日及十六日

(星期二、三)

Beth Tikvah Congregation Assn.

下午六時至凌晨二時

下期賭城之夜將於

十二月十八日及十九日

(星期五、六)

Royal Mandarin Centre

十二月十八日及十九日

(星期五、六)

Chateau Granville Hotel

詳情請電: 253-4263

SUPPLIER VANCOUR

CASINO SUPPLY INC.

如團體有興趣舉辦 CASINO

請電: 253-0013

文華樓二樓 地方更闊大

燈色更光猛 歡迎各界人事參觀

Blackjack Roulette Blackjack Roulette Blackjack Roulette

納偉旅行社

love & white travel

開辦15週年 直接主辦旅行團, 代理世界各地機票

信譽昭著

・本東京、台灣、香港、全線十次成人 \$1638

出發日期: 一九八八年一月五日、二月四日、三月十七日、

四月廿四日、五月廿二日、六月十九日、

・日本東京、中國北京、廣州、香港 全線十三天

出發日期: 一九八八年 每月有團

・日本東京、中國桂林、廣州、香港 全線十一天

出發日期: 一九八八年 每月有團

・韓國漢城、台灣、香港 全線九次 成人 \$1338

出發日期: 十二月十九日、八月一日、二月廿七日、三月

廿六、四月三十日、五月廿一日、

・韓國漢城、泰國曼谷、吉隆坡、香港 全線九次 成人 \$1399

出發日期: 八月一日、二月六日、三月五日、四月十六日、五月

七日、六月十八日、

・曼谷、馬來西亞、香港 全線十一天 成人 \$1868

出發日期: 八月二日、九月九日、三月廿五日、五月廿七日、五

月廿七日、六月十七日、

・中國之旅觀光團 全線十六天 成人 \$2388

(廈門、杭州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州)

出發日期: 八月三十一日、九月十四日、五月十二日、六

月二日、七月十一日、八月十八日、九月十五日、

十月廿日、十一月十七日、

・一日遊: 溫哥華 \$38 西雅圖 \$37

城多利 \$60 (小童 \$56)

迪士尼樂園、聖地牙哥 RENO 拉斯維加斯

三藩市、羅省七天航空團 \$525 \$663

・日本東京、中國桂林、香港 全線十天

出發日期: 八月二日、三月廿六日、四月廿日、五月

廿八日、六月十八日、七月十六日、八月廿七日、

九月廿四日、十月十四日、十一月十二日、十二月十

・日本東京、香港、上海、杭州、北京、香港全線十三天

出發日期: 八月三十一日、九月五日、五月三日、六月七

日、八月二日、九月六日、十月四日、十一月一日、

上述旅行團均有專業人領隊隨團照顧安排

詳情請查詢:

689-0501 緬街539號110室 (夾 KEEFER)

253-4422 喜士定東街2828號 (夾 KEEFER)

炳記 428 SALSURY DR. VAN. 254-4935

接駁政府水喉煤氣喉

安裝砂井・地下水管

樓房潔具暖氣工程

電動工具出租・通渠機・絞芽機・

割喉機・鋸・炮等等.....

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙

免費刊登售物小廣告

請電 280-1000

欲購平靚貨品請閱本報

逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9

行政部電話: (604) 273-1571

歡迎刊登付費商業圖片廣告

大新餐館用具

DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD.

1127 E. HASTINGS ST. VAN.

買賣新舊餐館用具

買賣: 爐頭 炸油爐 凍櫃 士多爐 切肉刀 製雪機

修理: 冷暖氣機 製雪機 凍房

日夜服務 TEL: 255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

255-8338

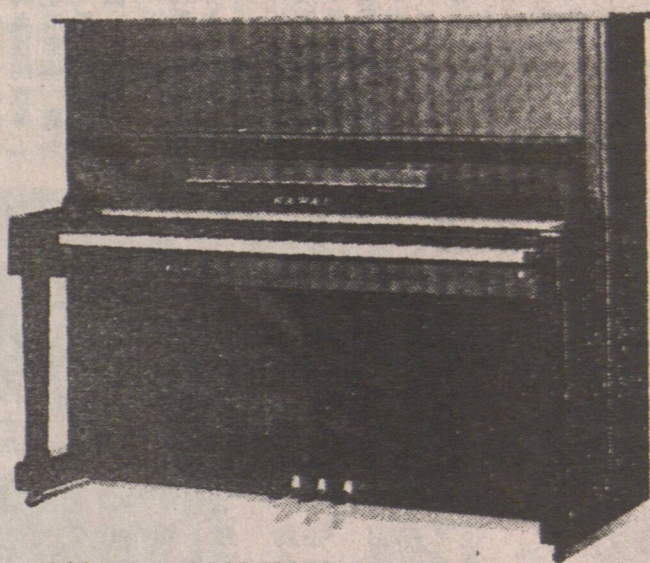
255-8338



KAWAI

MADE IN JAPAN

日本鋼琴
享譽全球

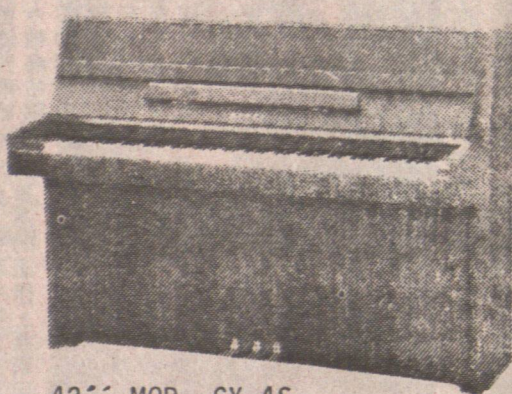


48" MOD. PROFESSIONAL
原價 \$ 4595 特價 \$ 3388

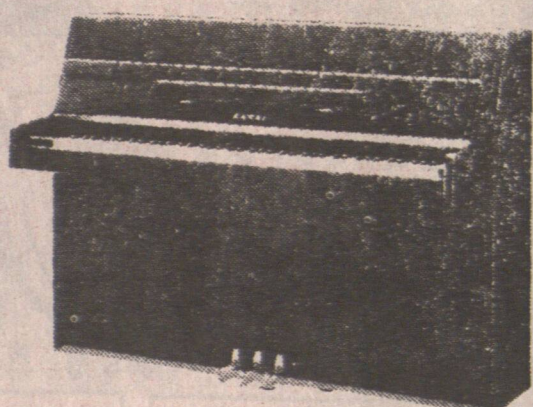
香港 樂聲琴行 溫哥華

ROCKSON MUSIC

1139 WEST BROADWAY, VANCOUVER
736-2541



42" MOD. CX-4S
原價 \$ 3195 特價 \$ 2388



44" MOD. CX-8
原價 \$ 3995 特價 \$ 2888

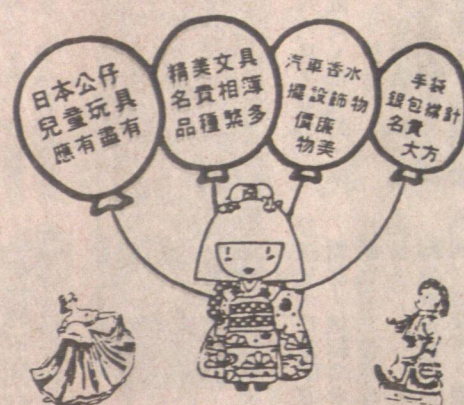
免費運送 · 免費調音 · 十年保用



選購禮物
請到美奇
更能表達你的心意!!
MAGGI GIFT SHOP
6196 No. 3 Road
Richmond, B.C. V6Y 2B3

美奇精品禮品店
聖誕節購物中心

☎ 270-4125



聖誕

酬賓

大減價



WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.

電話 669-3247



新新

珠寶金行

溫哥華維多利亞街 547 號

TEL: (604) 683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.

547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.



聖誕大減價

德信

參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO LTD.

一年一度聖誕新年

酬賓大減價

由十一月廿八日開始

真真正正 確確實實

大減價

參茸補品
京果海味

糖菓餅乾
送禮佳品

一律大特價

凡購滿卅元以上 贈送名貴禮物一份 (送完為止)

片打東街 138 號 687-6977

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

電話: 255-6571 (五線), 255-6010

聖誕節

冰霜貨品

驚人大減價

(由 1987 年 12 月 7 日起至 1987 年 12 月 19 日止)

凡惠顧下列商品者, 每磅按照原價

減價 15¢

各種西士去頭壳蝦
各種西士餅庄及 IQF 蝦肉
各種西士去衣墨魚及勿柳
各種西士蟹鉗及蟹肉
各種西士香港魷魚及去衣魷筒
各種急凍魚類及各西士干吊片魷魚
及日本蠔豉
澳洲, 中國及日本帶子
公仔嘜大細春卷皮照原價
每細減價 \$2.50
減價期內, 每客戶祇可購買五次
但每次購買數量不限。
(每個品種以售完為止)

MAGIC GRAPHICS INC.
MAGIC GRAPHICS INC.

**印影設絲招
刷印計印牌**

承接
大小印務

特價
全套
500張
信紙
信封
共 \$70.00

電話: 684-2577
681-9183

華人營業代表黃君接洽 DANNY YIP PAGER: 686-7220
540 Burrard St. Vancouver, B.C.

餅屋
van den Bosch

多款精美餅食
新鮮焗麵包

歡迎選購各款餅食

“如你認識我，話俾你的朋友知，
如不認識我，請問你朋友。”

另一分店在 ARBUTUS SHOPPING CENTER
活活 FOOD FLOOR 隔鄰

2567 GRANVILLE ST. VANCOUVER, B.C. V6H 3G7 TEL: 733-2510
ARBUTUS VILLAGE TEL: 733-9424

永利貿易有限公司
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

新急
到凍 水晶魷魚

和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大幫
優質發芽 秘魯綠豆

電話: (604) 684-0965

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

Max King 美景食屋
BAKERY & RESTAURANT LTD.

277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.

TEL: (604) 684-2178

富怡窗飾
JOYFLEX

窗飾典雅溫馨迎聖誕
富怡為你家居添姿采

窗飾、窗簾、窗紗及路軌
款式繁多 歡迎參觀選購

歡迎來電查詢及參觀陳列室

代理名廠 Hunter Douglas
垂直簾、百葉簾
一律五至十天起貨

電話: 644-6063

JOYFLEX BLIND

幸運新娘
精製
全新香港運到新娘白紗
伴娘禮服、中國裙褂旗袍、
尺碼齊、租金相宜、
預約電話: 298-3977
3031, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA

TEL: 688-6281, 688-6282

由十月十三日開始延長營業時間
由上午七時至下午六時

各式西式餅
出爐飽餐
熱辣麵粉
結婚禮餅
生日蛋糕
各款中餅

無任歡迎

美華旅店
MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431

全部新裝修

無任歡迎

專業精神 出品認真
請嚐試

新 新品炸筍絲雞角
士多啤梨蛋糕
與眾不同

各式產品全部不含防腐劑
請用美心華麗餅券
歡迎社團預定茶會

HOY INDUSTRIES INC. 許忠經公司
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

明發裝修工程
承做內外工程
裝修泥水色
修水色小

林贊
DON LAM
電話: 255-3917

頂好冷凍點心
小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、
燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、
牛什、脆皮花、春卷、芝麻湯丸、
銀絲卷、豆沙包、花捲。

各大商店及商場均有售
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
TEL: (604) 278-2828
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

專製新屋雙
造屋膠內層
鋁台頂質暴玻
窗上水外風璃
紗蓋潤牆窗

海外房屋維修公司
屋水車廁磁電大免
頂潤潤房所磚燈小費
翻膠補土改水水工估
新牆漏庫建坭喉程價

254 2595

永恒裝修建築公司
特價優待大小裝修
估價準=平! 經驗豐=快!
工具齊=靚! 顧客讚=信!

電 271-1393 國粵英語

大昌房屋屋頂工程
24小時緊急修理
免費估價

公司: 251-2697
251-5628

和平電子服務
電話: 254 2595
251 4279

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

免費估價 電話: 253-4706
取價從廉 24小時服務

聯合建築裝修公司

屋內新水露土各政
頂外造喉台庫項府
修油潤房所磚燈小費
理漆所理房格修照

電話: 255-4709

快捷房屋修理公司
Speedy Home Renovation Ltd.

24小時緊急修理
免費估價

防防改內修房內新
盜盜換外理屋外建
窗警門油水裝翻露
花鐘鎖漆喉修新台

公司: 681-5704
傳呼機: 645-3650

**專通渠道
日夜服務**

專電商水漏水電器
門動業管水管爐安
工通住阻救更修裝
具渠宅塞急換理

電話: 254-1176
或 434-2082 余先生

煒華電器
政府牌照
商器防通防各安免
器器盜話火體裝費
住器警投警電修估
宅工程備鐘理價

253-8082 周生

燒鈎工程
修補不銹鋼、銅、
鐵、鋁等大小
工程。

請電: 874-6017 包洽。

中央冷暖電器公司
24小時服務 電話: 251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

- 大小凍房
- 制雪機
- 冰櫃凍櫃
- 冷氣機
- 雪櫃爐頭
- 暖氣機
- 乾洗衣機
- 熱水箱
- 洗碗碟機
- 各種電器

盛昌水喉
星期一至六
公司: 872-2468
325-8640
傳呼機: 680-7016

廿四小時專人服務

急修漏水 換熱水爐
包通渠道 接駁大渠
暖爐水HEAT 修理按裝

永成建築裝修公司
政府註冊

免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅

請電: 255-9837 余治

李華電器修理
電話: 876 0278

HILLCREST PLUMBING

為更好服務顧客起見，現將 212 E. 17TH AVE. 門市部關閉。在這期間一切水喉、熱水爐、浴缸、廁所、和它的存貨大平賣。

由30%至50%OFF 或減還價，無任歡迎。
FRED SATO 879-1415 212 E. 17TH AVE.

本公司總門市部將設在 3272 MAIN ST. 和 212 E. 17TH AVE. 僑胞光顧，無任歡迎

本公司還設有服務部
按裝及修理水喉煤氣。
暖爐浴室、通渠廁所等一切工程。

電話: 879-2122
(24小時服務) 879-5301

宏利屋頂建築公司
電話: 251-2895

屋水水新浴土外露免
頂潤潤喉造室庫牆台費
翻補安修廁盜間翻維估
新漏裝理所磚格新修價

存寶電器冷器
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗滌機 烘衣機
乾洗衣機 微波爐

電話: 321-4482 24小時服務

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意

電話: 254-2764

胡氏電器工程有限公司
B. WU ELECTRIC LTD.

Electrical Contractor
Phone: 464-3729 Pager: 645-4286

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
(公司) 430-4552 (住家) 439-1128

榮昌裝修公司
政府註冊 專業技師
油漆房底 換更按字
牌瓷磚 改廁換裝
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

植楓建築裝修公司
Z. MAPLE CONTRACTING
電話: 439-1808 438-6828

磚牆油屋 廚水車土相商擴
石色漆頂 櫃房庫文號建改
水路瓷潤 廁裝露介住餐館
泥面磚 所修台宅

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002

免大小電磚瓷內外房商
費動水通磚牆瓷土庫屋店
估工通修築砌油間修裝
價渠修築砌油間修裝

商業住宅電器工程
加改電錶電箱電綫
栢文消防警報系統
緊急照明設備安裝
大小安裝修理工程
商業餐館栢文保養
免費估價

工作符合政府安全規格

防盜

精造:

- * 防盜花窗
- * 鋁質欄杆
- * 樓梯扶手
- * 鐵門鐵閘

(免費估價)

公司電話：**438-8161**
經理：關聯耀

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588

承建新屋
裝修油漆
設計圖則
土庫間隔
水電工程
圍牆磚地
免費估價

**MULTIPLE
REALTY LTD.**

蘇肇祥
PETER SO

住宅 : 879-1845
公司 : 434-1431
傳呼 : 667-3926

• 平入二萬餘 • 地大 40x175 乃街
萬餘 •

層夾21街。
組栢文。樓下雜貨舖及快餐店。東
千。
賣夫球場。20年屋。樓上三房。樓
七千九百多平方尺。急賣十六萬九千
急賣九萬九千八。
屋五房兩廁。蘭菲22街。
屋。城多利水22街。請電查詢。

CLIFF TO)

估價 最新靚屋
電詢 機不可失

LISTING



▲三房土庫
LOUGHEED, 本拿比廿餘年新屋。三房近學校及 MALL 大地。非常整潔
\$129,000

地55x100
街一房雙千9。

▲東區翻新石米浪屋。近
RENFREW 夾27街。正層兩大
睡房及大廚房。有土庫未完
成有車房。33x110售九萬五
千。

只賣



無急賣

▲東區全新歐建新屋，近乃街
夾37街，共二千九百餘尺，
紅瓦頂，熱水暖氣，及六睡
房四廁三車房，地50x100售
\$232,900

▲東區近 BROADWAY 及 RUPERT
一層平房屋，有二房兩廁
房，地平，34x108，可以
收租或起新屋，售七萬二
千八百八十。

吉屋，屋主急賣

▲ MAIN夾 53TH AVE.
31年新靚屋。硬木地。土庫全部完成分租。近學校。請電詳情。

租屋住


樓上三房
立。生質
49。月
開價祇
價請。
。

\$76,000

▲ 兩房平屋。VICTORIA
HASTING 515 SALS BU

al Trust
36-3441 (24 HRS)
LINDA FONG

3-0103



▲新盤! 柏翠苑 一睡房柏文，月售\$3萬。九精緻舒適，近OFFICE，夾廊菲。
▲兩二萬八千，1014厘息，可以出租。
▲新屋，地大4x127向南，將於十二月完成，近學校，GRANT 夾廊菲。

售價 \$237,500 元

▲一睡房柏文，設計新穎，私人露台有海景及城市風光，兩平新，西區，SPRUE 夾B街，半個街口到巴士站，價錢相宜，八萬四千九。

▲潔淨光猛！一睡房柏文兼有特大雜物房位 TRIUMPH 夾乃魯，近2路巴士線。

中華文化中心
CHINESE CULTURAL CENTRE
50 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C., CANADA V6A 3V6 PHONE: 687-8729

一九八八年冬季課程表

科目	開課日期	星期	時間	學費	全期
藝術班	一月四日	一	6:30 - 8:30 PM	\$32	十週
	一月六日	三	6:30 - 8:30 PM	\$32	十週
	一月八日	五	10:00 - 12:00 NOON	\$32	十週
	一月十日	日	10:15 - 11:45 AM	\$32	十週
	一月十二日	二	8:15 - 10:00 AM	\$32	十週
	一月十四日	四	10:15 - 11:45 AM	\$32	十週
中文班	一月四日	一	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
	一月六日	三	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
	一月八日	五	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
	一月十日	日	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
	一月十二日	二	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
	一月十四日	四	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
	一月十六日	六	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
	一月十八日	一	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
	一月二十日	三	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
	一月二十二日	五	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週
英文班	一月五日	二	10:00 - 12:00 NOON	\$25	十週
	一月七日	四	10:00 - 12:00 NOON	\$25	十週
	一月九日	六	7:00 - 9:00 PM	\$25	十週
	一月十一日	一	7:00 - 9:00 PM	\$25	十週
	一月十三日	三	7:00 - 9:00 PM	\$25	十週
	一月十五日	五	7:00 - 9:00 PM	\$25	十週
其他	一月九日	六	3:30 - 5:30 PM	\$15	十週
	一月十一日	一	1:30 - 3:30 PM	\$15	十週
	一月十三日	三	10:00 - 12:00 NOON	\$25	十週
	一月十五日	五	7:00 - 9:00 PM	\$30	十週
藝術班	一月九日	六	1:00 - 3:00 PM	\$30	十週
	一月十一日	一	3:30 - 5:30 PM	\$30	十週
	一月十三日	三	9:00 - 11:00 AM	\$30	十週
	一月十五日	五	10:00 - 12:00 NOON	\$30	十週
	一月十七日	日	2:30 - 4:30 PM	\$30	十週
	一月十九日	二	11:00 - 1:00 PM	\$30	十週
中文班	一月十日	日	1:00 - 3:30 PM	\$35	十週
	一月十三日	三	9:30 - 12:00 NOON	\$60	五個月
	一月十四日	四	1:00 - 3:30 PM	\$60	五個月
	一月十五日	五	9:30 - 12:00 PM	\$60	五個月
	一月十六日	六	1:00 - 3:30 PM	\$60	五個月
	一月十七日	日	1:00 - 3:30 PM	\$60	五個月
其他	一月九日	六	3:30 - 5:00 PM	\$30	十週
	一月十一日	一	3:30 - 4:30 PM	\$20	十週
	一月十三日	三	4:30 - 5:30 PM	\$20	十週
	一月十五日	五	6:00 - 7:00 PM	\$40	十週
體育項目	一月四日	一	7:00 - 9:00 PM	\$18	十週
	一月六日	三	7:00 - 9:00 PM	\$18	十週
	一月八日	五	4:00 - 6:00 PM	\$18	十週
	一月十日	日	7:00 - 9:00 PM	\$18	十週
	一月十二日	二	7:00 - 9:00 PM	\$18	十週
	一月十四日	四	7:00 - 9:00 PM	\$18	十週

* 注意：因農曆新年有花市，所有體育項目的班，將在二月份暫停上課，在學期結束前，會另行補上。

新班介紹

氣功
氣功是中國醫學的珍貴遺產之一，是一種有悠久歷史及具有民族特色的醫療保健運動，亦是一門實行自我控制、自我身心鍛鍊，以求有病治病、無病益壽延年的科學。氣功的含義簡單地說就是練氣和練意的功夫。
中華文化中心之氣功班將由武術家郭英華師傳教授中國非常流行之鶴翔莊氣功，郭師傳為加西中國術總會副會長，亦為北美最負盛名之詠春拳館主及總教練。
琵琶初階
介紹琵琶的歷史源流，教授基本技巧及彈奏多首練習曲及小曲。由琵琶演奏家袁莉蓉小姐任教。袁小姐以優異成績畢業於上海音樂學院，曾師從琵琶大師仲光及孫雪金。近年曾在蘇聯、美國、加拿大、比利時、荷蘭及波蘭等地巡迴演出，獲得好評，被譽為第一流琵琶演奏家，當今美國著名作曲家 LORIS TJEKNAVORIAN 及 ERIKA FOX 特地為她作琵琶協奏曲。今年曾與維多利亞交響樂團合作演出，並曾在亞洲太平洋節中演出。
兒童合唱團
學習也是遊戲，遊戲也是學習，希望能靈活地在課餘時間學習音樂藝術，通過不同活動的遊戲方式，培養孩子的興趣，啟發他們的智能，在參加團體活動中使孩子的身心健康和性格，得到均衡的發展，並有機會在節日及慶會中表演。
課程內容包括：唱歌、音樂欣賞、音樂、節奏和基本樂理訓練。
課程編排：分為初級組（六至九歲）及中級組（九至十二歲）兩組。
課程以兩個半月一期，分十節上課，每星期上課一節，每節一小時。
詳情請參閱課程表
商用國語
適合具有初等漢語水平的學生。着重培養外國人在對華貿易的業務中口頭表達能力。課程內容環繞談話業務的主要環節，這課程為期半年，分兩學期舉辦，第一學期初級班於一月五日開始，第二期中級班於四月中旬開始。每期大約學到二百句外賓常用句和一千個商用詞語。
英文交際會話
教授日常商業性之會話，禮儀及電話應對，適合英文有中等程度以上之學生學習。

召開聯席會議 拓展海外業務

【本報專訊】廣東旅遊有限公司在港召開聯席會議，由該公司總經理周基泰主持，並邀請了來自香港、澳門、台灣、美國、加拿大、英國、泰國、菲律賓、新加坡和菲律賓等國家的代表參加。會議主要討論了該公司在海外業務的擴展計劃，並通過了有關決議。周基泰在會上表示，該公司將繼續加強與海外旅遊業界的聯繫，並通過多種途徑拓展業務，以促進廣東旅遊業的發展。

台灣擬重返關貿組織 為名稱問題大傷腦筋

【本報專訊】據台北報今日報導，台灣當局正為重返關貿總協定（GATT）組織而大傷腦筋。台灣當局認為，重返GATT組織將有助於加強與國際貿易的聯繫，並促進經濟的發展。然而，在名稱問題上，台灣當局面臨著巨大的挑戰。一方面，台灣當局希望以「台灣」的名稱重返GATT組織，但另一方面，又擔心這會引起國際社會的誤解。目前，台灣當局正與國際社會進行廣泛的諮詢和協商，以期達成共識。

影星林青霞父母 日前回青島探親

【本報專訊】著名影星林青霞的父母日前回青島探親。林青霞的父母是青島人，他們在青島生活了多年。林青霞在成名後，曾多次回青島探望父母。這次，林青霞的父母再次回青島，與家人團聚。林青霞的父母表示，他們非常想念家鄉，並希望能在青島度過晚年。林青霞也表示，她會繼續努力，為祖國電影事業做出貢獻。

大陸探親團回土產 台灣財政部正式宣佈

【本報專訊】大陸探親團回土產，台灣財政部正式宣佈。據悉，大陸探親團在回台途中，曾到台灣各地參觀訪問，並購買了大量的土產。台灣財政部表示，大陸探親團的購買行為，不僅促進了台灣土產的銷售，也加強了兩岸之間的經濟聯繫。台灣財政部將繼續支持大陸探親團的購買行為，並通過多種途徑促進兩岸貿易的發展。

北京台灣同胞 接待中心開業

【本報專訊】北京台灣同胞接待中心日前正式開業。該中心是由台灣僑務委員會資助，在北京設立的一個專門接待台灣同胞的機構。該中心的開業，將為台灣同胞來京訪問、旅遊、經商等提供便利。該中心還將為台灣同胞提供有關台灣的最新資訊，並協助他們辦理各種手續。該中心的開業，得到了台灣僑務委員會和北京有關部門的支持。

應牢記在心教育下代

【本報專訊】應牢記在心教育下代。這是一個關於教育和成長的故事。故事的主人公是一個年輕人在成長過程中所經歷的種種困難和挑戰。他通過不斷的努力和學習，最終克服了困難，實現了自我價值。故事告訴我們，教育對於個人的成長和發展是至關重要的。我們應該牢記在心，不斷學習，不斷進步，為實現自己的夢想而努力。

唐人街BB地產公司

139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

經理
梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager
438-2333 #7011
住家: 263-4949



SHARON LUM
林麗儀
Pager 645-4559
住家: 879-5159



JENNY SOO
蘇雪敏
Pager 645-6918
住家: 263-8838



STELLA POON
潘錦明
Pager 645-9293
住家: 420-0200



STEVE WONG
黃光照
Pager 645-3232
住家: 420-0200



VOY WONG
黃會瑩
Pager 645-5368
住家: 263-9519

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.
688-7888

▲ 7627 ARVIN COURT B.B.Y. 地大 60x124
有360度景樓上4房。中層有1房
3房共5800呎。用料上乘。環境高
尚。黃光照。黃會瑩: 688-7888

▲ 5449-5447 NORFOLK ST. B.B.Y.
地 66x132。12年新屋。地區好
入息佳。樓上3房樓下2房共
四個單位可分別出租。
黃光照 645-3232

▲ 本拿比全新購物商場。街角
位有29個泊車位。地位廣闊
及開闊。二萬七千多平方呎
開價\$1,290,000 TRIPLE NET
約有 9% RETURN 92%已租出。

▲ 唐人街地王片打東街。三層石
屋。樓上25x122呎。三戶租客
全租出。每層有冷氣設備。
業主可接受按揭。\$1,999,000
梁寶琴 688-7888

▲ 41-45 W. PENDER ST.
商業樓4層約三萬尺。現
月入\$3,700樓上三層空置
\$880,000。梁寶琴 688-7888

▲ 6849 FREDERICK AVE. B.B.Y.
45x205 \$189,900
新式靚西人屋。五年前全翻
新。黃會瑩 688-7888

唐人街地旺
五商業舖位。樓上
七千尺可做酒樓及
寫字樓。街角地
50x120 梁寶琴
438-2333 #7011

▲ NO. 709-1490 PENNY FARTHING
(海邊街) 2年新高層
文。頂層。地庫。海景
共1697呎。2房。700
呎露台。6人HOT-TUB。樓
下娛樂室。室內泳池。\$480,000

▲ 3674 FRANKLIN ST.
2年新。33x122。紅瓦頂
廚房特大\$179,000。溫哥華
特式屋。黃光照 645-3232

▲ 1005 E. BROADWAY 14組租文。
66x122 22年新8% NET RETURN
開價\$575,000 林麗儀 688-
7888

▲ 4386-4388 IMPERIAL ST. B.B.Y.
四年新。兩商業舖位。月入三
千三百。繁旺地區近METRO TOWN
\$289,900 梁寶琴。黃會瑩 688-7888

▲ 3368 E. PENDER ST.
33x155上兩層房。下兩
層房可出租。叫價\$114,500
800方呎。
梁寶琴。林麗儀 688-7888

▲ 4825 INVERNESS ST.
新屋近乃街。樓上三房。樓
下三房。開價\$199,900
黃會瑩 688-7888

▲ 641 E. 29 AVE 33x143 溫哥華特式屋4
年新。樓上4房1400呎。樓下3房
1300呎。地大有景。黃光照。林麗儀
688-7888 只售174,000

▲ 一流超級市場。營業額好。生意。位
近GRANVILLE街。合夫婦家庭經營。生
意好日營千元。另有649呎及遊戲機
入息。七天營業。上午九時至晚上十時
黃會瑩 688-7888

▲ 768 W. KING EDWARD
地大 50x150。新屋。樓上
4房樓下兩層各有2房。共
5全廁。3廚房共4388呎
黃光照 645-3232

▲ 595 E. 31ST AVE.
地大 50x129.5。三層房。兩浴
房。土庫完成。叫價\$148,000
林麗儀 688-7888

▲ 749 E. 26TH AVE. VAN. 地
33x145樓上3房。樓下2
房及另一單位。一年新。
雙車房。有爐。洗衣機共八
分。開價\$229,000
黃光照 645-3232

▲ 4020 GLEN 樓上兩房。樓
下兩房。街角地 31.38x87
有入息。開價\$108,800
HEATHER COOKE 688-7888
蘇雪敏 263-8838

▲ 4857 KILLARNEY ST. 1
11年新哥倫比亞特式屋。上三房大廳。
大廚房。土庫兩睡房有廁。價
\$162,000 黃會瑩 688-7888

▲ 4606 MICHARDT (溫哥華特式屋)
全新。地庫。樓上3房。樓下
兩房三廁。兩車房。新房地。
歐式建築師負責。叫價\$189,000
黃光照。林麗儀 688-7888

▲ 1241-1243 E. 13TH AVE
50x127 屋地。樓上2房。中層4
房。樓下3房。收入好。急
賣。\$155,000 黃光照 645-3232

▲ 3579 E. 47TH AVE. 地大 45x154
柚木地板。6年新。五大房三廁。
上下兩層房。黃光照 645-3232

▲ 2893 WALL ST. VAN.
海邊現代屋。樓上3房。樓
下1房廚廁齊。有海景及交
通方便。黃光照
645-3232

▲ 西區屋49x110上三房。
有土庫。開價239,000
街角地。梁寶琴 263-4949

▲ 161 E. 24TH AVE. 26.7x122.7
樓上三房樓下二房。收租650
元開價\$88,000 鍾植垣 645-6655
蘇雪敏 263-8838

▲ 3995 E. 29th 24年新。上
三房下三房。獨立門戶。
蘇雪敏 263-8838

▲ 25, 27, 29 ALEXANDER \$1,950,000
87-73 ALEXANDER \$450,000
55 ALEXANDER \$1,300,000
樓上兩房。海邊商業地。有
書。機會難得。黃光照 645-
3232 蘇雪敏 263-8838

▲ 4542 IMPERIAL ST. B.B.Y. 35年
68x128 屋街角地。共五睡房
近METRO TOWN 黃會瑩

▲ 2773 E. 1ST AVE.
最適合大家庭居住。樓上四
房樓下2房廚廁齊。開價
\$103,000
黃光照 645-3232

▲ 5350 DOMINION ST. B.B.Y.
建築師或投資人士。本那比
66x133 R-5 野屋地。可分成兩
幅33x133建屋地。近BCIT
坐南向北。有57年新入息屋一
間。開價十三萬三。請電:
蘇雪敏 263-8838

▲ 24年新屋近METRO TOWN. B.B.Y.
上三房下兩房。三浴。地大66
x117。1275平方呎。有室內池
地。叫價\$169,900。5826 BLOOM
ING AVE. 梁寶琴 688-7888 林麗儀 688-7888

▲ 1918-1920 E. 14 新建野屋
蘇雪敏 263-8838

▲ 248-250 E. 24 AVE 地 48.9x73.3
1200平方呎。三單位入息每月收
1200元。近學校巴士。叫價145,900

▲ 439 E. 19TH AVE 地 31x122
12年新。上下各有三房。全屋月收租
一千二百五十元。近維多利亞沙。開價
\$159,900 黃會瑩 688-7888

▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106
上二房下二房。柚木地板。
\$95,000。黃光照 645-3232
黃會瑩 645-5368

▲ 乾洗生意急讓1308 W. 73 AVE.
位於MARPOLE 柏文區。生意
穩定。有發展機會。平租有
車位連生財器具。開價
\$40,000 請電梁寶琴。
潘錦明 688-7888

▲ 4459 RUPERT ST. 38.14x115.89
C-1 商業地 46年保養好三睡房。開價
十一萬五千九。星期日開張 蘇雪敏 263-
8838

▲ 2780 E. 7TH AVE.
地大 33x122 樓上2房。樓下1
房。兩廁。有景\$118,000
黃光照 645-3232

▲ 1803 E. PENDER ST. 柏文地。三
房或四房。新裝修。開價\$93,900
鍾植垣 645-6655
▲ ROSSLAND B.C. 珍貴餐館物業100
位可改中國餐。全牌無中餐。人口
五千。有潛力。可以租後買。開
價\$198,000。
蘇雪敏 263-8838

▲ 2996 E. 22nd AVE. 樓上出
售\$28,800元。每日生意做
650元。美舖及物業54x110
收入每年約\$28,200元。
開價\$69,000。蘇雪敏 263-8838

▲ 1934 TRIUMPH 全新新。
月收近四千元。
價\$353,000 有17萬按揭

▲ 雙車房出售
2980 NANAIMO。交通便
宜。好。低平開價\$15,000
3個單位。4個單位
電。2個單位連地。
黃光照 645-3232

▲ NO. 1-1155 W. 10TH AVE.
5年城市屋上二房二層\$119,000。
黃光照 645-3232

▲ 6964 E. BROADWAY B.B.Y 57x140
樓上3睡房。樓下3睡房。環
境佳。高尚住宅。有景。2廁
2廚。開價\$174,000黃光照
645-3232

▲ 4725 VILLAGE DR. B.B.Y
建築師或投資人士注意。特殊
投資實業。有獨市1500尺舖一
間。另有市政批准共六千七百
尺城市屋三間。連五百尺商業
店在內。地段共萬多尺。近
BCIT。開價二十九萬九。
請電 蘇雪敏 263-8838

▲ 2857 E. 14 33x122兩睡房
另土庫。近維多利亞
梁寶琴 688-7888

▲ 5130 NORFOLK ST., B.B.Y.
66x106。三睡房平房。新
銘實窗。開價\$109,000
黃會瑩 688-7888

▲ 12年新有三舖位。地
78x200。17個車位
位 SURREY 商業中心。
業主急賣。開價38萬餘
梁寶琴 688-7888

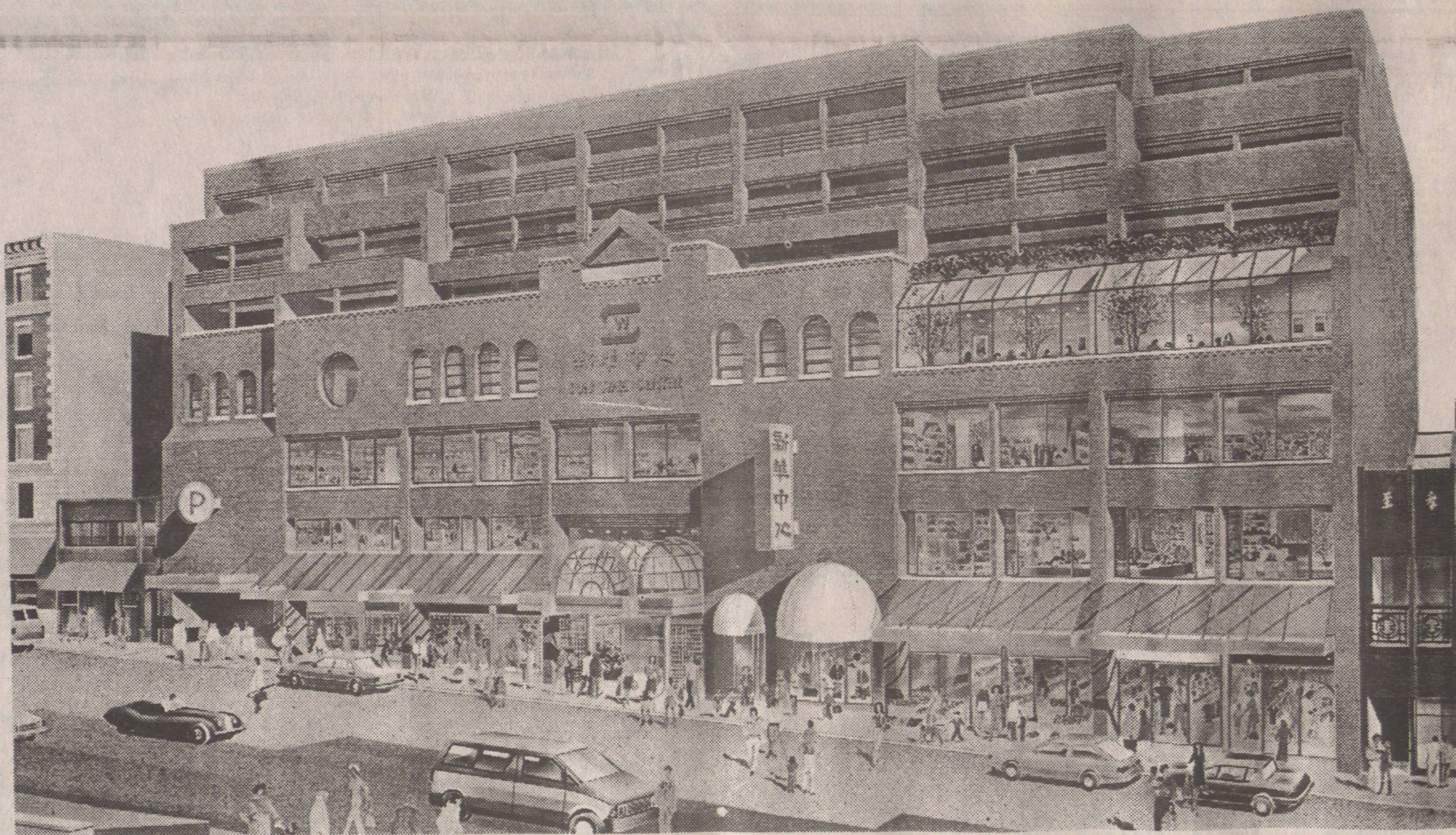
金冠中心
首創
華埠分層出售旺舖寫字樓
630-648 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
213 E. GEORGIA STREET VANCOUVER B.C.
旺舖出租 **寫字樓出租**
可有一年免費租
週末
OPEN HOUSE 下午一時至下午三時
出售或出租請電: 688-7888



新華中心

溫哥華奇化街 268 號

- * 本商廈位於溫哥華唐人街市中心，地點最旺，交通最方便！
- * 乃唐人街最豪華最大型之購物飲食中心，由著名則師設計，建築用料上乘，外型豪華美觀！
- * 商場設計完善實用，內部四通八達，設有名廠奧的斯升降機三部及扶手電梯七部，上落至為方便。
- * 五至八樓俱為停車場，備有車位 245 個，以方便購物人仕。
- * 五層商場，適合經營各行零售生意、大型酒樓、超級市場、快餐店或其他行業。



SUN WAH CENTRE

268 Keefer St., Vancouver

招租公司： 唐人街BB地產 688-7888

BLOCK BROS. REALTY LTD., CHINATOWN BRANCH

王震漢

THOMAS C. WONG

住家：298-2961



△ 雲東一睡房 柏文、四萬餘。

△ 兩年批約。投資貴樓。價廿八萬。

△ 173呎地段。餐館租客。尚有餘。

△ 高貴林市中心旺街商業樓。66呎。現金可轉手。價28萬五千。約12萬七千。價28萬五千。約12萬七千。

△ 東一百呎街角地段。現年淨收租60。

△ 乘本拿厘新地。兩舖商業樓。價三萬三千。

△ 有淺酒牌。要價三萬三千。

△ 商業樓。柏文。

△ 餐館有唐鍋酒樓裝價五萬元。

△ 高貴林購物商場中菜館。40座位。

△ 有淡酒牌。要價三萬三千。

△ 旺街面對SOGO WYV鄰近柯士甸街市西餐廳。高貴林市、柏文、士區。

△ 42座位西餐館：高貴林市、柯士甸街市西餐廳。高貴林市、柯士甸街市西餐廳。

△ 大街。鄰近在興建中空架快車站。

△ 餐房內可視望菲沙河美景。有酒牌。停車場。生意潛力未盡。

△ 創業良機。六萬九千元。

△ 150座位 餐館生意

△ 二埠哥林比亞

涂念官

DAVID TO

住宅：294・0114

傳呼機 645-8926



▲中西餐館出讓・地點好・生意佳速電。

▲東28街壹層兩房跟屋・月收租六百・八萬九。



▲本拿比兩層三房三廁城市屋・土庫・套房・壁爐・車位・只售九萬二千九。

▲唐人街街角六房「士得古」屋・廉售六萬九。

江 錦 濤
STEPHEN KONG

住宅： 941-6980
傳呼機： 680-3028
▲ 1489 E.61 (FRASERVUE)
▲ 新屋，向南好風景，六
睡房，三浴室，瓦頂水
暖，水力按摩，天窗陽
台，\$193,000
(週日2至4開放)
▲ FRASERVUE三房新盤街
角地，近學校，十二萬餘

▲ 5195 BURSILL 全新屋，五睡房雙車房，雪櫃窗頭單坪
全，近京士咸，交通方便，十八萬五。
▲ 8單位拓文，十餘年新，收入好，管理費 \$380,000
▲ 14單位拓文，大地14年新，投資良機，\$795,000
▲ P N E 連行連實業，經營19年，退休，讓十三萬餘
▲ 烈治文酒家，合家庭經營，有停車場，生意好急讓
▲ 斯街旺地老字號酒家，生意好，裝修設備，廉讓
▲ 斯街溫行連實業，前舖後房急讓，十萬零九。

公司：327-1111

MICHAEL LAU

680-2914

JOHN WANG

住宅：874•2774

傳呼機：645•9044

- 991 E.56,40x111, 37年 \$114,900
- 3274 E.62,50x140, CHAMPION HEIGHT,\$249,000
- 4349 KNIGHT,月入 \$1100, \$109,900.
- VICTORIA | 34TH, 翻新 \$107,500.
- 4313 W.16,POINT GREY, \$184,500.
- MAIN | 59, 翻新 \$86,000.

馬國輝
FRANCIS
MA
公司：
327.1111

▲ 新屋急賣 6968 CULLODEN 標準地
乃路 近東50街。

住家：
439-0359

▲ 治治文半邊孖屋樓上三房樓下三
房廚廁整。10年新開價 9萬9千

中文呼機：
667-0961

▲ 治治文28年屋地大 FRANCIS RD.近
NO.3 RD. 開價11萬2千。

▲ 般拿比城市屋4房3廁9萬3千

VENUS FUNG 馮泳冰
 住家: 461-3183
 24小時 Pager 735-3988

超級市場

▲ **旺舖批發** 長年入八十多萬

▲ 近18夾乃唐六房兩廁三廁地大平直33x139共二千五百

▲ 本基新屋瓦頂水被八二十六百尺六房四廁家庭房 33x132 近京士咸

▲ 士德古翻新四房屋仔屋地。乃街夾11。業主急賣 \$119,000

▲ 雲埤市中心。旺地舖位。全部租出到價急賣。\$350,000

DAVID CHAN
RES: 433-6882
PAGER: 680-5088
公司: 327-1111

▲ 新盤上市 ▲

● 東區三年新屋。樓上三房樓下二房仔
屋頂。華士頂。開價十四萬九千。
西區哥里士多鋪出賣。生意固定批期
好。開價九萬餘。
● 市中心珠寶首飾店出賣。內設製造工
場。開價三萬餘。
● 東區Kilburn區一年新大屋。3600
方尺。紅瓦頂。熱水暖氣。開價廿六
萬餘。
● 工業廠房出賣佔地一英畝。每年淨收
入租金五萬元。開價四十餘萬。
● 列治文山10年靚屋。樓上三房樓下完
成。開價十三萬五。
● 一房一廳出租近巴士站。四萬五。
▲ SURETY 工業地。開價二萬。
▲ SURETY 住宅地皮。開價萬九。

廖國猷

MICHAEL LIU

PHONE: 253-1729

公司: 327-1111

李經緯

FRANK LEE

住宅: 879-3296

▲東區橡單地樓上兩睡房及一睡房。完成土庫。價十一萬五。

▲西區40年靚屋地 56'x130' 價30萬。

▲本拿比橡單地。樓上二房一廳。土庫一房及遊藝房。開價九萬五千。


▲雲東區全磚新屋。正層及二樓五房一廳。土庫三房一廳。收租自住均佳。開價十二萬餘。

▲雲東東京士威街近域多利菜舖急售。日營五百。另有649投注。租廉開價一萬九千。

▲雲東入息屋。每月收租千餘。三伙合法租出。叫價十三萬。

▲二埠西餐館。二位生意好。有潛力割價六萬餘。

▲電市中心格蘭蘭街華雜餅店東主退休休十息。三年新。架好齊全。座位八十。生意收價十萬元。生意速實業取價七十萬。

 **JIM LEE** BA RIBC
住宅: 298-8988
傳呼機: 645-9085
公司: 327.1111

住宅

- ▲乃磨央 DUNDAS 正層兩睡房。土庫一睡房單位共租 875元。叫十萬餘。
- ▲三睡房。及完成土庫。近京士威及魯拔。叫價十三萬餘。
- ▲乃路央37街。標準地。二睡房。40年屋叫十萬餘。
- ▲一睡房極文平實。換車方便到唐人街。
- ▲8單位入息每月可收2400。只叫價十六萬九千。

生意

- ▲坪達中日夜餐館145位。有酒牌。大停車場七萬餘。
- ▲洋行舊書茶館或速賣業出賣。餐館有九十座位。有凍淡酒牌。蕭主可以幫助貸款。適合投資移民。
- ▲高貴林中西餐館。96位。有酒牌及泊車位。
- ▲西區專售運動衫。用品商店。叫三萬餘。適合投資移民。

BEN LEE 李建興

公司: 321-1111 住宅: 876-3175

直接傳呼機: 667-3202



▲ SURREY 區十三年新屋上三房下一房近巴士近 SURREY PLACE 購物中心。開價十一萬。歡迎還價。

▲ 新娘禮服店出賣。經營零售及出賣。溫哥華士定街東主經營十五年因病急賣叫價一萬五千

▲ FRASER VIEW 35年新名屋。雙上三房下兩房。南兩廁。牆壁玻璃八尺高土庫。約一年前完成。近學校近城多利巴士站地大 44.6X113。

▲ 紅瓦頂新屋。標準地。乃街近41街。叫價十一萬五。

▲ 38街近城多利。標準上下各二房。開價十一萬餘。

▲ 百萬生意。因求別求。已售出。叫價七萬。

劉澤義
FRED LAU

住家：879-6005

一) 17年新栢文。35組。年入 \$35,000。價七十萬。

二) 市中心栢文。十五組。地大。可建高層大樓。

三) 興旺大街店餐館。有酒牌。年做九十萬。二十多車位。發財良機。

四) 旺舖出租。三年新。一千至二千四呎。合餐館等生意。有車位。


五) 東區五睡房屋。土庫完成。價 \$119,500。已出租。月入 \$875。

踏入新景地

擴張營業啓事

由十月一日起本行現加設西區分行
地址：328-5511 W. BOULEVARD
電話：261-1881

敬請各界人仕，友好，
歡迎光臨指導。



MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431

阮廷肇 ALEX YUEN B.Sc.

中文直接傳呼 667-0933

留電話傳呼
(住宅) 254-7333

● 新屋 KITCHENER 夾蘭菲及乃磨 33x121 地。
瓦頂。熱水暖氣。正厝家庭房。上等材料
十九萬餘。接受換屋。

● 華屋 13 年雲式湖大屋 95x104 地。靚過新
屋。風景如畫。雲石梯級介碑地。意大利
業主。

● 如新屋一般。五房四廳二十六尺 x 123
地。華麗裝修。不可不看。十四萬餘。

● 東 327 街新築修兩房土庫屋。九萬五。
東 333 街夾域多利兩房土庫屋。九萬四千。

● 本坡北兩房土庫完成。十萬餘。
八年新溫哥華特巴屋。十六萬開價。

● 38 年兩房屋。完成土庫於乃磨區。標準地
段。十萬九。

● 重東區住宅建基吉地一幅。七萬八。
雖貨真價實生意速實業。兩層樓。有三房
一廳。十九萬餘。

● 賺錢鐵花草木店生意。東主無暇兼顧。急
讓二萬元。

● 排仔餐館生意速實業。廿九萬。

MRS. INGRID GENZ

435-6093

M.C. REALTY LTD.

321-4820

(請用英語)

區 西

高級房屋 • 即將完成 • 歡迎電約隨時參觀

8386, 8388, 8396, 8398 OSLER ST. VAN. B.C.

前座 1234 呎 • 開價 \$163,000.

後座 1175 呎 • 開價 \$158,000.

每單位三睡房 • 交通便 • 材料一流 •

水暖氣 • 自動車房門 • 雲石壁火爐 •

套房水壓浴缸 • 洗碗機 • 微波焗爐 •

豪華設備盡有 •

 <p>DAVID TAM 327-3483 傳呼機 645-3218</p>		<h1>達新實業燕梳公司 879-6331</h1> <p>Dason Realty & Insurance Agencies LTD. 4510 Victoria DR. Vancouver, B.C. V5N 4N8</p> <p>汽車物業 生意保險 人壽保險 R.R.S.P. 保費相宜</p>		 <p>JIM FONG 687-7711 #410</p>	
<p>譚清華</p>		<p>馮沾</p>		<p>Autoplan</p>	
<h2>新 盤</h2>					
 <p>▲ 錫街近女皇公園雙連仔屋 • 一年新 • 特別設計 • 交通新穎 • 每座收入</p>		 <p>▲ 45街近錫街新屋 • 地 33x122. 2,460 尺 \$220,000</p>		 <p>▲ 德國建築師材料手工一流 • 41x145 實用面積 3,100 平方尺 •</p>	



涂念宗
MIGUEL TURCO
住宅: 435-4423
★精通國粵語★


溫市著名唐餐館急讓
一百座位冷氣全酒牌生意旺租約。東主無暇兼顧急讓五萬九！

- ▲京士威美容院設備齊租平約長廉售一萬三。
- ▲東區靚屋上下完成45呎獨門屋地。低息銀期無條件提供。請勿錯過。
- ▲高貴林大型唐餐館地點旺。冷氣。全酒牌。有停車場。五萬餘。
- ▲三十單位入息屋管理易年入五萬餘祇售三十萬五。歡迎還價。

TONY TOWE GROUP

涂念賓

TONY TOWE
中文傳呼機
645-8912



特大新屋

- ▲ KILLARNEY 57x120 平正大地，加籍藥師最新款七座房，靚新屋，3800 呎，三車房，瓦磚，熱水暖氣，中央吸塵，JACUZZI，各樣齊全，廿九萬五千，歡迎換屋！
- ▲ 西區 66x122 兩塊地，59 年士德古屋，月收 \$1,900 近公園，廿餘萬。
- ▲ 西區 57x122 街角，SOUTH GRANVILLE，三房靚屋，廿餘萬。
- ▲ 乃央 26 街歐籍藥師全新靚屋，瓦磚頂，熱水暖氣，各樣齊，開價十七萬餘。



黃小姐

Century 21
廿一世紀公司

2710 COMMERCIAL DR.
VANCOUVER, B.C.

公司: 872-0321 住家: 321-534

YULAN WONG

急賣! 急賣!

7452 MAIN ST.

三層全翻新屋。有六間睡房。正層及閣樓各有二個房。土庫完成可租出。適合大家庭或頭一次買屋。也可各層分租。開價八萬九千九。

▲ 古老大屋。標準地。交通方便。三房大廳。大廚房。樓下完成。開價十二萬。

*** 本人代理房產物業買賣 ***

忠誠服務。免費估價。

GOODRICH REALTY CORP.
公司 873.04811
住家 327.6288

ALFIE MARR

馬耀儼

本人經營一切買賣房屋、柏文、物業、生意、
免費估價、樂意服務。

- ▲ 髮型屋、四張椅、位於旺街、一萬三千。
- ▲ 本拿比正層兩睡房、土庫兩睡房完成、硬木地板、
雙層玻璃窗、兩新浴室、十萬五千。
- ▲ 雜貨舖連實業、樓上住宅、有停車位、售649彩
票、位於烈治文、每日生意約六百。
- ▲ 果仔濕、兼售鮮花、位於東區旺街、日營約五百餘
價二萬五千。
- ▲ 西餐館、有酒吧、88座位、生意好、營業時間每
日上午九時至下午九時、每日生意約一千、地點好
位於西區。

\$24,000- 特價急售

商業樓及租文

\$248,000-

▲45紐石原大屋。每年收入
\$228,000
實收\$170,000
開價\$1,700,000

▲1935 EIGHT AVE, N.W.
五房及土庫地 66x105
將會變商業用途 \$107,000

▲3441 E.49 AVE. • 三房及
土庫 (TOWNHOUSE) \$78,000.

▲滿街近24街商業街兩租租文及三個舖位 \$395,000
▲GASTOWN 39個房旅店及兩舖位。價\$550,000.

生意

▲位於興旺大街一牛扒及海鮮西餐館。56座位。
有酒牌。生財現代化廚具設備。日做五百多。
好批的。業主離埠。特價急售\$58,000
機會難得。

▲業主退休。經營20年西餐館。70座位有酒牌
位於 KINGSWAY

▲專賣新鮮生果及茄菜生意。地點興旺。設備
齊全。日做\$1,200.00- 價\$68,000-

▲SMOKE SHOP 生意。\$35,000-

▲美容院生意 \$12,000-

▲東區3年新街市士多生意及四房住屋 \$258,000

▲東百老匯。設備齊全美容院。東主急售\$12,000

▲八街近滿街工業區40座位西餐館。短租期。價
\$30,000

▲市中心著名粵菜館。120座位有酒牌及停車場。
\$165,000.

▲市中心。JERVIS 街入層石
原大屋。37組。價
\$1,590,000.

▲9個房及三舖位。近
唐人街商業樓每年實
收\$43,000 價\$458,000

逢週末開放

▲西區 SOUTH GRANVILLE
6556 WILTSHIRE STT STREET

豪華六房新屋。開價
\$539,000.

余正木工坭水
電話：251-6248

政府牌照
牆身批盪
廚廁磁磚
水泥路面
磚石砌結
水喉修理
屋頂瓦仔
油漆粉刷
改建加建
各項裝修



HABITAT
REALTY

438-3501

2160 KINGSWAY
VAN. B.C. V5N 2T5
AMY LAU
劉穎茵

中文傳呼: 680-7332

公司: 438-3501
住宅: 421-8178



忠誠服務

免費估價

以下是八七年本人成交之房屋買賣
 幸蒙貴客光顧關懷，衷心感激，如日
 後有關房地產事宜，請電本人，當秉
 成一向忠誠服務宗旨，盡力効勞。

3492 Tanner St.	257 E. 57th Ave.
4928 Rupert St.	649 E. 10th Ave.
3612 Turner St.	875-879 E. 10th Ave.
2376 E. 6th Ave.	3105 Parker St.
3971 Piper Ave., Bby.	826 E. Georgia
169 E. 22nd Ave.	4603 Union St., Bby.
2880 Franklin St.	2264 E. 11th Ave.
4524 Albert St.	1090 W. King Edward
2337 Napier St.	2937 Trinity
240 E. 30th Ave.	5269 Rupert St.
728 E. Georgia	830 Gargen Drive
732 E. Georgia	6076 Victoria Drive
506 E. King Edward	1104 E. 11th Ave.
2150 Oxford St.	1929 E. 6th Ave.
932 E. 29th Ave.	2673 McGill St.
5635 Lanark St.	5114 Fairmont
311 Heatley St.	506 E. Georgia
2734 McGill St.	13342-112A Ave., Surrey
4741 Beatrice	#212-2910 E. Pender St.
6588 Knight St.	#304-5025 Sanders St.,
1215-1217 E. 11th Ave.	Bby.
1191-1198 E. 11th Ave.	#208-1420 E. 8th Ave.
	#201-725 Commercial Dr.

謹祝

聖誕快樂，

新年進步！



▲ 喜士定東街旺區果鋪。日
做約五百元兼售649。
舊報。有停車場。開價二
萬五。



▲ 7239-7247 KINGSWAY,
旺商業鋪。二住宅。近
多當奴年淨收入三萬元
價廿六萬五。



STEVEN YAN
甄松鈞
421-3459



▲ 1048 LAKEWOOD 街角好屋近
乃廳上層共四睡房。下層可
出租。三套浴廁。十二萬餘

JOHN Y. WONG

黃譽昇

住家: 421-2583

傳呼: 645-6996

MULTIPLE REALTY LTD
-1431
只收一人 報酬
公平爭取 住效果

GRAVEYARD AND
COMMERCIAL DR.
仔屋大地 49.5x133'
呎非常抵買 地大
夾屋大 交通便
潛力好 上三下四
另有一睡房單位出
租 開價十三萬二
請快

▲廿三年新 三睡房
屋 地 33x122
庫完成 有廚房
大露台 開價十
餘

抵買 租文
九 近 街
交通便 請

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼機: 680-7305

BILL LEUNG

產, 物業, 生意, 免費估價☆

洲技師。價錢便宜。服務週到。
保滿意。請隨時來電詢問。

- ▲屋主自建豪華新屋。三層高。二樓及上層有三睡三房。另書房及家庭室。土庫全部完成。熱水暖氣。紅瓦頂。
- ▲街角地段。好風景。二十二萬九千。
- ▲三年新靚屋。標準地。樓上樓下全部完成。保養好。好地區。近巴士學校。開價十六萬七千。請快。
- ▲東區新屋數間。熱水暖氣。紅瓦頂。地段33尺至50尺。開價由七萬九千起。歡迎舊屋換新屋。請來電查詢。
- ▲20年新屋。三大睡房。硬木地板。樓上樓下全部完成。好地區。保養好。
- ▲屋主急售。開價十三萬七千。
- ▲六街近蘭菲街。標準地。全部翻新。內部像新屋一樣。十三萬九千。
- ▲近域多利街靚屋。樓上樓下全部完成。街角地段。有機會賺錢。開價十一萬七千。
- ▲樓上三房一廁所。正厝

魯平談體現主權到平穩過渡

首屆特區政府籌委會

包括處理政權交接

【廣州專電】國務院港澳辦公室副主任魯平昨日在廣州接見香港各界代表時表示，九七後香港將實行民主政治，這是一項重大的政治變革，但這項變革是平穩過渡，絕不會出現任何混亂。魯平在談話中強調，九七後香港將實行民主政治，這是一項重大的政治變革，但這項變革是平穩過渡，絕不會出現任何混亂。魯平在談話中強調，九七後香港將實行民主政治，這是一項重大的政治變革，但這項變革是平穩過渡，絕不會出現任何混亂。

中央負責人掛帥

委員由人常委任

成員包括中港人士

魯平在談話中強調，九七後香港將實行民主政治，這是一項重大的政治變革，但這項變革是平穩過渡，絕不會出現任何混亂。魯平在談話中強調，九七後香港將實行民主政治，這是一項重大的政治變革，但這項變革是平穩過渡，絕不會出現任何混亂。魯平在談話中強調，九七後香港將實行民主政治，這是一項重大的政治變革，但這項變革是平穩過渡，絕不會出現任何混亂。

豪華遊艇上搜出

六支槍及信號彈

另六千多發子彈

【本報訊】香港警方昨日表示，在豪華遊艇上搜出六支槍及信號彈，另六千多發子彈。警方在行動中，共檢獲九支槍，其中六支是手槍，三支是長槍。此外，警方還搜出六千多發子彈，以及一批軍火。警方表示，這些軍火是屬於一名在逃的犯罪分子，目前正全力追捕中。

渡過穩平

權主顧照

【本報訊】香港各界對九七後香港主權移交的反應，目前趨向平穩。根據一項最新的民意調查顯示，絕大多數的香港居民都支持香港在九七後繼續保持繁榮穩定，並希望能夠順利過渡到民主政治。調查還顯示，絕大多數的香港居民都認為，香港在九七後的主權移交將會是一個平穩的過程，不會出現任何混亂。

布立之入院

戴氣罩笑臉相向

【本報訊】香港著名藝人布立之昨日入院，目前情況穩定。據悉，布立之是在昨日凌晨被發現暈倒的，隨即被送往醫院救治。目前，布立之正在接受治療，並戴著氧氣罩。他的家人表示，布立之一直以來身體狀況良好，這次突然暈倒，他們感到非常擔憂。

加增幅大洲澳民移請申人港

案個壓積民移業商

理清司公問顧聘須

【本報訊】據香港移民委員會表示，最近一年來，申請移居香港的澳洲移民人數大幅增加。委員會指出，這主要是因為澳洲移民在港的商業活動日益頻繁，他們需要更多的商業移民來支持他們的業務。委員會還表示，目前申請移居香港的澳洲移民人數已經超過了去年的水平，預計今年的人數還會進一步增加。

此外，委員會還表示，申請移居香港的澳洲移民人數的增加，也反映了澳洲移民對香港的興趣日益濃厚。委員會指出，香港是一個國際化的城市，擁有良好的商業環境和豐富的文化生活，這使得澳洲移民對香港的興趣日益濃厚。委員會還表示，申請移居香港的澳洲移民人數的增加，也反映了澳洲移民對香港的興趣日益濃厚。

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

恭祝 各界 女士 先生

聖誕 新年 健康、快樂！ 名成、利就！

本中心全體同仁敬賀。

七天營業：週一至週六：每日上午九時至下午八時
週日：上午十時至下午五時

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
ICBC手續及
有免費車借用。

保證：車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。



光棍教落 便宜咪制

車身撞壞 選擇精於技術的車廠修理，才是上算。因為修理的好壞，不特影響車輛的價值，更會影響駕駛者的安全。

八達汽車修理中心

HAWKS AUTO SERVICE LTD.
794 POWELL ST. 拖路街 794號
有經驗技師，新型車架拉正設備，米格式 銲接機，HIGH TECH 噴油技術，為愛車之人服務，點止專靠「折扣減價」咁簡單！

國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.
電話：874-1960

經驗技師主理噴油
☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續。

星期一至星期六營業
9:00 am — 6:30 pm
* We specializing in imported cars
* Conditionally guaranteed
* Free courtesy cars
255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU

ICBC CLAIMS

一切大小車身修理

快捷

辦理一切 ICBC 手續
免費汽車借用

質量高 材料靚 服務好

FAST 'A' Auto Body 喜士定東街 356 號
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
688-8788

僑族「走坡節」

廣西僑胞的傳統



僑族，至今仍保持著傳統的「走坡節」，走坡是僑族的一種社交方式，每年秋後，尤其八月中，走坡活動特別盛行。

「走坡」一詞，在廣西僑胞中，有著悠久的歷史。走坡，是僑族的一種社交方式，每年秋後，尤其八月中，走坡活動特別盛行。走坡，是僑族的一種社交方式，每年秋後，尤其八月中，走坡活動特別盛行。走坡，是僑族的一種社交方式，每年秋後，尤其八月中，走坡活動特別盛行。

客旅迎門開亞尼巴爾阿

吳湧

一直堅持強硬路線的共產黨阿爾巴尼亞，也正跟隨著開放的潮流，小心翼翼地打開大門，迎接外來的旅客和商人。阿爾巴尼亞，是一個位於巴爾幹半島的國家，人口約一百五十萬。在過去，阿爾巴尼亞是一個封閉的國家，但現在，隨著國際形勢的變化，阿爾巴尼亞正逐漸開放。

本報廣告

效力宏大

嘉華 煤氣暖氣冷氣凍房
1127 禧士定東街
TEL: 251-1616
中文: 255-9033

女裝衣服店出讓
長批、租金相宜、繁忙市中心
地點：投資良機、有意者請洽
電話：日間電話 662-856
6或晚 736-0793

生意自賣
離實生意前舖後居 VERNON
近禧士定適合小家庭、日做
三百餘、電 438-1793 李洽

餐館出賣
沙省北部洋行 LA RONGE 唐香餐館
年營30多萬、座位50、生意
旺、旅遊區、東主經營7載、現另有
別國、生意連實業一起出賣、
有意者自費電話 306-425-2421 陸洽

餐館急讓
東主有急事、願有酒牌、
餐酒、食物、生意、上午八時
至十一時、下午四時至九時
電話 435-7556 陸洽

餐館急讓
東主有急事、願有酒牌、
餐酒、食物、生意、上午八時
至十一時、下午四時至九時
電話 435-7556 陸洽

SPARWOOD 餐館出讓
BC省東南部、煤礦工業中心、獨市唐
西餐館、七十五座位出讓、勿失良機、
有意者自費電話：604-425-6255
胡洽

嘉華 煤氣暖氣冷氣凍房
1127 禧士定東街
TEL: 251-1616
中文: 255-9033

女裝衣服店出讓
長批、租金相宜、繁忙市中心
地點：投資良機、有意者請洽
電話：日間電話 662-856
6或晚 736-0793

生意自賣
離實生意前舖後居 VERNON
近禧士定適合小家庭、日做
三百餘、電 438-1793 李洽

餐館出賣
沙省北部洋行 LA RONGE 唐香餐館
年營30多萬、座位50、生意
旺、旅遊區、東主經營7載、現另有
別國、生意連實業一起出賣、
有意者自費電話 306-425-2421 陸洽

餐館急讓
東主有急事、願有酒牌、
餐酒、食物、生意、上午八時
至十一時、下午四時至九時
電話 435-7556 陸洽

餐館急讓
東主有急事、願有酒牌、
餐酒、食物、生意、上午八時
至十一時、下午四時至九時
電話 435-7556 陸洽

SPARWOOD 餐館出讓
BC省東南部、煤礦工業中心、獨市唐
西餐館、七十五座位出讓、勿失良機、
有意者自費電話：604-425-6255
胡洽

嘉華 煤氣暖氣冷氣凍房
1127 禧士定東街
TEL: 251-1616
中文: 255-9033

女裝衣服店出讓
長批、租金相宜、繁忙市中心
地點：投資良機、有意者請洽
電話：日間電話 662-856
6或晚 736-0793

生意自賣
離實生意前舖後居 VERNON
近禧士定適合小家庭、日做
三百餘、電 438-1793 李洽

餐館出賣
沙省北部洋行 LA RONGE 唐香餐館
年營30多萬、座位50、生意
旺、旅遊區、東主經營7載、現另有
別國、生意連實業一起出賣、
有意者自費電話 306-425-2421 陸洽

嘉華 煤氣暖氣冷氣凍房
1127 禧士定東街
TEL: 251-1616
中文: 255-9033

女裝衣服店出讓
長批、租金相宜、繁忙市中心
地點：投資良機、有意者請洽
電話：日間電話 662-856
6或晚 736-0793

生意自賣
離實生意前舖後居 VERNON
近禧士定適合小家庭、日做
三百餘、電 438-1793 李洽

餐館出賣
沙省北部洋行 LA RONGE 唐香餐館
年營30多萬、座位50、生意
旺、旅遊區、東主經營7載、現另有
別國、生意連實業一起出賣、
有意者自費電話 306-425-2421 陸洽

嘉華 煤氣暖氣冷氣凍房
1127 禧士定東街
TEL: 251-1616
中文: 255-9033

女裝衣服店出讓
長批、租金相宜、繁忙市中心
地點：投資良機、有意者請洽
電話：日間電話 662-856
6或晚 736-0793

生意自賣
離實生意前舖後居 VERNON
近禧士定適合小家庭、日做
三百餘、電 438-1793 李洽

餐館出賣
沙省北部洋行 LA RONGE 唐香餐館
年營30多萬、座位50、生意
旺、旅遊區、東主經營7載、現另有
別國、生意連實業一起出賣、
有意者自費電話 306-425-2421 陸洽

向全國人民作電視談話

蘇領袖謂美蘇峯會較過去更具建設性

【莫斯科十四日電】蘇聯領導人戈巴契夫今天晚間就蘇美首腦會晤向全國發表電視談話，現在談話關係的轉變，是向好的方面發展，但列根總統和其他美國政治家的談話，則「比過去更有建設性」。

戈巴契夫說，蘇美首腦會晤的中心是削減進攻性戰略武器問題，同時也討論了消除化學武器、削減歐洲常規軍備和武裝力量問題。

他指出，雙方在地區性問題上「沒有前進多遠」，但就這些問題的討論有助於繼續對話。

戈巴契夫認為，在雙邊關係問題上「需要雙方作很大的努力」，他要求美國消除蘇美經濟關係中的「許多障礙」。

炸南韓客機女疑犯自稱是中國東北人

【漢城電】韓說，他們正在考慮此案是否屬自發的。一名被控炸毀南韓客機的女疑犯，自稱是中國東北人，而且她的男伴在該案中也扮演了角色。

這名疑犯，名為金某，目前正由南韓當局拘留。據悉，她是在去年十一月間，在南韓境內炸毀了一架由平壤飛往東京的南韓客機。

金某在法庭上表示，她對自己的行為感到後悔，並希望能夠獲得原諒。她還表示，她的男伴在案中也扮演了重要角色，但具體情況目前尚不清楚。

南韓一土兵闖入旅館槍殺一人劫持百餘人

【漢城合衆社電】南韓一土兵，昨晚在南韓首都漢城的一間旅館內，闖入一間旅館，槍殺一人，劫持百餘人。

據悉，這名土兵名為金某，是南韓陸軍的一名士兵。他於昨晚深夜，持槍闖入位於漢城市中心的一間旅館，並向在場人員開槍。目前，金某已被警方逮捕，並被控以謀殺和劫持人質等罪名。

警方目前正在對該案進行調查，並呼籲公眾提供有關該名土兵的背景信息。

英法國防部長討論合製核彈

【倫敦十四日電】英國和法國的國防部長今天將在倫敦就共同生產核彈問題舉行會談，並取得「良好進展」。

英國國防部長希利和法國國防部長馬提昂將在會談中討論兩國在核武器領域的合作機會。雙方將就共同生產核彈的技術細節、成本分配以及未來發展計劃等問題進行深入探討。

據悉，英法兩國在核武器領域的合作已有多年歷史，此次會談將進一步加強兩國在這一領域的合作關係。

巴勒斯坦人示威被以軍擊斃八人

【耶路撒冷十四日電】巴勒斯坦人示威，被以軍擊斃八人，受傷者約有五十人。

據悉，示威活動發生在耶路撒冷市中心的一條主要街道。示威者與以色列軍隊發生了衝突，導致多人受傷。目前，以色列軍隊已撤離現場，並對受傷人員進行了救治。

巴勒斯坦方面表示，此次示威活動是為了抗議以色列對巴勒斯坦領土的佔領。他們呼籲國際社會關注巴勒斯坦人民的訴求。

在以色列佔領區中巴勒斯坦人示威

【耶路撒冷十四日電】巴勒斯坦人示威，被以軍擊斃八人，受傷者約有五十人。

此次示威活動是巴勒斯坦人在以色列佔領區中頻繁舉行的抗議活動之一。示威者表示，他們將繼續為爭取巴勒斯坦的獨立和自由而奮鬥。

以色列方面則表示，他們將採取必要措施，以維護佔領區的安全和穩定。他們強調，任何暴力行為都是不可接受的。



圖為在以色列佔領區中，巴勒斯坦人示威，被以軍擊斃八人，受傷者約有五十人。

中國大預言家 左筆權 溫哥華現寓

前主講華僑之聲電台命相人生、命理信託節目

精批命理、標準論相、龜卜易卦、天星擇日、精究陰陽風水定向

接批外埠命書

新址：溫哥華唐人區維多利亞街611號

文華商業大廈二樓候教（大門不貼招牌）

電話：(604)681-8008

VIDEO FAIR 平霸視聽中心 七天營業 電話：687-2293

39E PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9 片打東街39號（文化中心對面）

★ SANYO 高級錄影機 VHR 2351 (送錄影帶2盒)	原價\$649.95	特價\$449.95
★ SANYO 微波焗爐 EM2621 (送精美器具一套)	原價\$499.95	特價\$399.95
★ SANYO 20" 彩色電視機 91C580 (遙控控制, 120台, 自動時間制, 三年保養)	原價\$769.95	特價\$569.95
★ SONY AM FM CASSETTE	原價\$99.95	特價\$69.95
★ 名廠錄影帶 六小時 FUJI KODAK JVC T-120 MEMOREX 四小時半 L-750		特價\$6.99 特價\$5.99
★ 唱片	特價\$8.99	
★ 唱帶	特價\$6.99	

全部貨品 九折優待 (除特價品外)

十二月大減價·大贈送 聖誕酬賓

嘉禾大戲院 319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888

溫哥華維多利亞街三一九號查詢電話683-8888

麥當雄 蕭若元 麥當傑

省港旗兵續集 三個前大陸警察在香港的遭遇

胆搏胆·義氣搏義氣 我哋從來 冇做賊嘅

徐錦江 林國斌 萬梓良 王青 徐錦江 林國斌 袁日初 江龍 李英傑 陳德光

同場加映 **執法先鋒** 元彪 羅美洛 黃錦泰 主演

邵氏(遠東)戲院 254 East Hastings, Vancouver Tel: 684-7133

德寶院線 喜劇中之喜劇 極品中之極品

◎鴻星影業(香港)有限公司出品◎ 第一炮!

美男子 羅敏銳 [秋天的童話]編劇 又一情色動作

醋埋碰埋 冤氣狂放

黃韻詩 鄭裕玲 吳耀漢 沈殿霞 姜大偉

五粒影壇爆笑巨星 引爆開心炸彈轟炸全香港!

導演 姜大偉

本週末午夜場 12月18、19日

同場加映 **飛越龍門** 呂陳林沈 主演 羅美洛 黃錦泰 導演

G.M. PRINTING LTD.

燙金發財利是封

餐館專用衛生筷子袋

平、靚、快承印港式燙金喜帖

精工彩色印刷，大小各類包裝咭盒

大量供應：港式日曆月曆、國畫式中國月曆

精美印刷有限公司 713 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. V6A 1R3 TEL: (604) 254-4441/2

467 派亞街 夾積善街 占卦算命

林健龍 中山安堂

能知過去未來，一生人財福壽。占卦五元，口談費金二十元，錄音費金三十元。外埠郵寄費金三十元。元結算擇日、移居入伙、解僱辭職、婚姻、招婿、解除婚約、視星求運、七天除煞。在住宅467 PRICK ST. 夾 JACKSON ST. V6A 2G3 電話：(604) 254-1861

HAIDA THEATRE 3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 第一熱! 性感·香艷

●新潮●刺激●

加拿大首創情侶兩座乾淨的戲院 每星期有新戲放映

警告：兩部電影全部與性有關，含有強烈性感的電影。觀看者須年滿十八歲。每晚放映兩場，保證滿意。每位觀眾限購一張。夫婦九元 老人三元

SEX DRIVE TOWER OF TOWER

RESTRICTED 18+

WARNING: Completely concerned with sex. No 1 ADULT CINEMA IN VANCOUVER. SHOWTIMES DAILY: 11 a.m., 1:30, 4:00, 8:30, 10:15 P.M.

龍城戲院 1640 EAST BROADWAY, Telephone 872-7171

好朋友影業公司·德寶院線第1炮

最佳 最受 最受 最受

精裝追女仔 周潤發 鄭裕玲 梁朝偉 梁家輝 狄龍 梁家輝 狄龍

用愛捉伊人 單線午夜場

12月11、12日 星期五、六晚 推開介紹 又一好片

人民英雄 狄龍 梁家輝 梁朝偉 狄龍

跌打風濕 周頌堯教授白鶴內外功

神效按摩自療。哮喘、鼻敏感、胃、頭痛、肩膊背痛、關節諸傷、免費診治

東15街 649號 電話：872-8720

CASINO 賭場

21點 輪盤

今晚6時 HOLIDAY INN 711 W. Broadway. (由Heather St.入口)

12月16日及17日 Nor Westers Track & Field Club Licence #63961

12月18日及19日 Muscular Dystrophy Assn. of Canada Licence #63962

RICHMOND 8440 Bridgeport at #3 Road

12月16日及17日 Cloverdale Band Boosters Licence #63960

12月18日及19日 Axis Mime Theatre Society Licence #63963

IN KELOWNA 860-9467 KAMLOOPS 372-3336 VERNON 545-3505

FOX Cinema Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣 35 MM 彩色電影 兩部成人電影 Graded XXX

ULTRA FLESH starring: Seka

SUPPER STAR LADIES starring: Linda Wong

GRADE XXX WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C. DIRECTOR

特別 放映時間由上午十一時至深夜 成人\$4.50 老人\$2.50 夫婦\$7.50 五時後免費泊車在戲院後面

雙人座 特別 梁家輝 狄龍 梁朝偉 狄龍

賺錢良機

新三夾板廠徵求新股東，薪金高，福利好，來函可用中或英文，

詳情請寄：

P.O. BOX 67526
VANCOUVER
V5W 3T9 洽

宇宙和平協會加拿大分會
(自然科學研究研究中心)

能解決問題就是科學。
本會為籌辦醫學基金。連週日由上午十時至下午四時為廣大群眾。進行如何防癌。收腹減肥。有效戒烟。新久癩癩症。各類風濕關節炎。陽痿無能(有效95%)。等健康義診。聯絡電話：604 688-2049。339派亞街。

兩位東南亞名針灸師 免費示範

日本「力」牌家庭自用 電子無針高級針灸機

是中國幾千年針灸法與最先進日本電子技術的結合

東南亞名針灸師林鳴先生，逢星期六下午二時至四時，在華僑之聲(片打東街二零三號)免費解答有關針灸機的問題。連日來向有手痛、肩痛的人士示範針灸機，立刻收到即時功效，減輕痛苦。每次講解都有擠迫情形，請各位及早蒞臨聽講。電話：六八八·七七三三
又香港維新中醫學會會長兼針灸科主任楊誠賢先生星期日及星期五下午二時至五時在正大參茸藥行(福街548號)電話：685-3778)免費解答及說明示範針灸機功能及用法。星期六、二時至五時有免費講解班，請向「正大」詢問。

日本高級科技，簡單易用，不需要懂穴道不需要用針刺，祇要每日在風濕骨痛處按幾下，就能減輕痛苦。根據研究針灸對於很多病症，都有所幫助。

價格：介紹期間，現特價零售每支一百卅元。(原價一百六十元)
銷售處：華僑之聲、正大參茸藥行、志遠行、北京參茸行、華安公司、全加唐人街各大參茸行及全加各大藥店 Herlth Food Store 健康食品店均有代售(華僑之聲已開辦「無針電子針灸機自學班」由香港名針灸師林鳴先生主持。)

香港影視紅星黃淑儀小姐每晚在華僑之聲介紹針灸機，謹此致謝。

Dr. Albert C.H. Yu 于博士 (PH.D University of Saskatchewan) 現在美國一所大學從事腦科研究，極力向中外人士推薦「力」牌電子針灸機，並在全加各大藥行的健康與營養雜誌「Alive」作特加介紹。

高李活武打演員張明道先生
(1968年榮獲香港先生名銜)曾在史泰龍電影
First Blood 參加演出，公開向各界人士推薦「力」牌針灸機

全加總經銷：玉海洋行 Jade Ocean H. Ltd.
P.O. Box 3868, Vancouver, B.C. V6B 3Z4
Tel: (604) 432-7212 請與 Mr. Yu 接洽

全世界總代理(日本除外)
CHIKARA INDUSTRIAL CORPORATION
Suite 540 800 West Pender St. Vancouver,
B.C. Canada V6C 2V6
Tel: (604) 688-9899



「新李小龍」形象張明道

本人譚燦權 [DERICK TOM]
經於一九八七年十二月十一日，辭去中興公司職務，今後該公司一切業務，錢銀轉帳概與本人無涉，特此登報週知

譚燦權謹啓

一九八七年十二月十六日

離職啓事

務適移民輔導協會
去年為五萬人服務
(溫哥華訊) 尾梳街夾加倫街七二〇號二樓新址，該會於最近十二個月內，共為五萬名移民提供各項服務。該會供職各項服務，諮詢顧問服務，使新移民及難民更適應在當地生活。該會供職各項服務，諮詢顧問服務，使新移民及難民更適應在當地生活。該會供職各項服務，諮詢顧問服務，使新移民及難民更適應在當地生活。

美容新突破 髮型款式多



美容服務：特效活細胞去皺紋，清除暗瘡、黑頭、粉刺，眼袋沖激，倒模、紋眉、紋眼線、紋唇線、電眼睫毛、新娘化妝，精於修眉、改眉型等。代理西德活細胞去皺膏、詩蘭潔白膏、瑞典天然花粉。

髮型設計：由數位經驗髮型師 Kathy, Thomas, Janet 專門設計最新男女髮型，選用電髮及染髮藥水，特別適合東方人士。男賓剪髮全套\$15.00，女賓剪髮全套\$18.00 電髮由\$45.00起。

逢星期日休息

主持人：
B.C. 執業美容師
珊珊小姐

珊珊美容中心

聖誕送大禮
聖誕快樂，新年進步
凡惠顧美容及美容服務，或護膚、護髮品滿八十元，皆贈送防敏感海藻面膜一樽(四安士)，送完即止

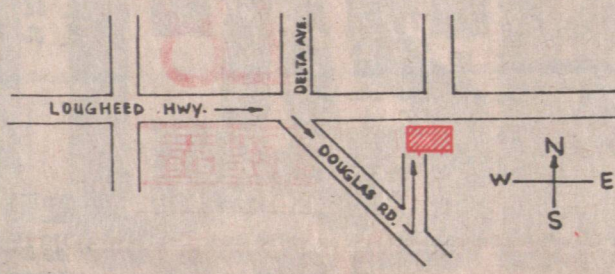
傢俬工廠大平賣 直接經廠銷售

柚木餐枱，可申展
為六座位 \$179.00
柚木餐椅 \$69.00

還有多款咖啡枱及茶几特價推銷
存貨無多，欲購從速

2206 DOUGLAS RD, BURNABY, B.C.

營業時間：
星期一至五，上午十時至下午六時
星期六及日，上午十一時至下午五時
電話：299-3172



台山居正校友
定期聖誕聚餐
(溫哥華訊) 現居本埠台山居正中學校友，為敦同窗誼，定期十二月二十八日(星期一)下午七時假座名園酒家二樓舉行聖誕聯歡餐會。希各校友踴躍參加。藉以聯誼。參加者請向下列任何一位校友報名，對惠電：二五五-四一三三。
(尚有社團消息刊在第三版)

87 聖誕酬賓大贈送大減價

壽而康 華參藥行

聯合舉辦

87 聖誕酬賓大贈送

由八七年十二月十日起至十二月廿日止

推出多種特價及優惠貨品如下：

- 美國移種花旗參 五至七折
- 正南北韓高麗人參、鹿茸、鹿尾、鹿鞭、鹿胎、鹿角、鹿筋、鹿骨、鹿髓、鹿胎、鹿角、鹿筋、鹿骨、鹿髓
- 藥材、成藥及各類雜貨 一律八折
- 正官庄南北韓高麗人參 一律九折
- 美國野山花旗參、魚翅、燕窩、鮑魚、冬菇

另外特別推出酬賓大贈送 *特價品除外*

凡購買

中國長白山人參抄滿壹仟元以上者即送南韓正官庄高麗人參良字廿支斤庄壹罐或天字廿支半斤庄壹罐或其他同等價值之貨品

凡購買本號貨品(折實計算)

- 滿伍佰元以上者即送價值八十元高級北鹿茸份壹合
- 滿叁佰元以上者即送價值五十元鹿尾壹隻
- 滿壹佰元以上者即送兩安士信牌魚翅壹餅或蛤蚧大補茶壹合
- 滿伍拾元以上者即送大紅杞子壹磅或漳州雪耳壹磅
- 滿二拾伍元以上者即送四兩庄山西北芪壹包或大紅杞子半磅或四川防黨半磅

顧客惠顧滿二十五元 均加送中國日曆壹個多買多送送完即止

華貿參茸藥行 列治文 8095 PARK ROAD 電話：二七〇·四四九〇
壽而康參茸藥行 華埠 緬街五三三號 電話：六八二·一四九四

87 聖誕酬賓大贈送大減價

87 聖誕酬賓大贈送大減價

